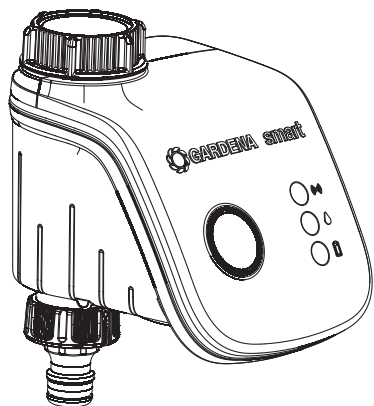


 **GARDENA®**
smartsystem



Art.19031

F Mode d'emploi
smart Water Control

GARDENA smart Water Control

Traduction du mode d'emploi original.

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi et d'en observer les instructions. À l'aide de ce mode d'emploi, familiarisez-vous avec l'appareil, son utilisation correcte et les consignes de sécurité à respecter.



Pour des raisons de sécurité, les enfants, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi ne doivent pas utiliser cet appareil. Les personnes présentant des capacités physiques ou mentales réduites ne doivent utiliser l'appareil que sous la surveillance ou avec les instructions d'une personne compétente. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Ne jamais utiliser l'appareil si vous êtes fatigué ou malade, ou si vous êtes sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.

Utilisation conforme :

Le programmeur d'arrosage smart GARDENA est réservé à l'utilisation privée dans les jardins de maison et de loisir en vue d'un usage exclusif à l'extérieur pour le pilotage d'arroseurs et de systèmes d'arrosage. Le programmeur d'arrosage smart peut être utilisé pour l'arrosage automatique pendant les vacances.

Le programmeur d'arrosage smart est uniquement programmable conjointement avec le smart Gateway GARDENA réf. 19000.

Le programmeur d'arrosage smart GARDENA ne doit pas être utilisé comme application industrielle et en relation avec des produits chimiques, des aliments et des matières facilement inflammables ou explosives.

Tables des matières :

1. SÉCURITÉ	2
2. FONCTION	3
3. MISE EN SERVICE	4
4. UTILISATION	5
5. MAINTENANCE	6
6. ENTREPOSAGE	6
7. DÉPANNAGE	7
8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	8
9. ACCESSOIRES	8
10. SERVICE/GARANTIE	9
11. RESPONSABILITÉ	9

1. SÉCURITÉ

Danger ! Tenir les enfants en bas âge éloignés lors du montage. *Lors du montage, des pièces de petite taille peuvent être avalées et il est possible de s'étouffer avec le sachet en polyéthylène.*

Danger ! Cet appareil génère un champ électromagnétique en cours de fonctionnement. Dans certaines circonstances, ce champ peut interagir avec des implants médicaux actifs ou passifs. Pour éviter tout risque de blessure sérieuse ou mortelle, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur

médecin ou le fabricant de l'implant avant de faire fonctionner l'appareil.

L'appareil peut être utilisé dans les plages de température comprises entre 5 °C et + 50°C à l'extérieur.

Piles :

Pour des raisons de sécurité de fonctionnement, le programmeur d'arrosage doit être utilisé uniquement avec des piles alcalines au manganèse (x 3) du type LR6 (AA) (Mignon) pour les plages de température autorisées (5 °C – + 50 °C).



DANGER !

Danger d'explosion lors d'un remplacement non conforme des piles. Élimination des piles usées, voir 6. ENTREPOSAGE.

Ne pas utiliser d'accus.

Pour éviter un arrêt du programmeur d'arrosage en cas d'absence prolongée en raison d'une pile déchargée, il faut remplacer la pile lorsque l'affichage piles clignote en jaune.

Les piles ne doivent pas être retirées durant l'arrosage (cela conduit à un arrosage permanent).

Mise en service:



ATTENTION !

Le programmeur d'arrosage n'est pas homologué pour le fonctionnement en intérieur.

→ **N'utiliser le programmeur d'arrosage qu'à l'extérieur.**

Le programmeur d'arrosage ne doit être monté qu'à la verticale avec l'écrou de raccord vers le haut, pour empêcher la pénétration de l'eau dans le compartiment piles.

Le débit d'eau minimal pour une fonction de commutation sûre du programmeur d'arrosage est de 20 à 30 l / h. Pour le pilotage du système Micro-Drip p. ex., il faut au moins 10 à 15 unités de goutteurs 2 litres.

La température de l'eau courante doit être de 40°C max.

→ **N'utiliser que de l'eau douce non chargée.**

La pression de fonctionnement minimale est de 0,5 bar, la pression maximale de 12 bars.

Éviter les charges de traction.

→ **Ne pas tirer sur le tuyau raccordé.**

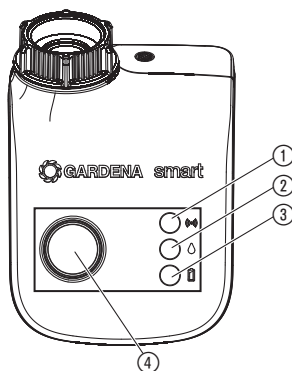
2. FONCTION

Programmeur d'arrosage :

Le programmeur d'arrosage est piloté automatiquement par la smart system App GARDENA. Pour l'arrosage, on peut utiliser des arroseurs, une installation d'irrigation automatique (sprinkler) ou un système d'arrosage goutte-à-goutte.

Le programmeur d'arrosage se charge automatiquement de l'arrosage en fonction du programme mis en œuvre et peut donc également être utilisé pendant les vacances. Tôt le matin ou tard le soir, l'évaporation et donc la consommation d'eau sont les moins importants.

Éléments de commande / affichages :



① Connection-LED :

Vert clignotant : à l'ouverture de la session

Vert pendant 10 sec. : niveau de signal élevé

Jaune pendant 10 sec. : niveau de signal moyen

Rouge pendant 10 sec. : niveau de signal faible

② Arrosage actif LED :

Vert pendant 10 sec.

③ Indicateur de piles LED :

Vert pendant 20 sec. : capacité > 4 semaines

Jaune clignotant : capacité < 4 semaines

Rouge clignotant : capacité < 2 semaines

Rouge continu : pile déchargée

Lorsque l'indicateur LED est rouge, l'ouverture de la vanne n'est plus assurée. Une vanne ouverte par le programme sera refermée dans tous les cas. L'indicateur de piles est réinitialisé avec le remplacement des piles.

→ Remplacer les piles (voir 3. MISE EN SERVICE « Installation des piles »).

④ Touche Man. :

Ouverture et fermeture manuelle du débit d'eau.

3. MISE EN SERVICE

Installation des piles :

Les piles ne sont pas comprises dans la livraison.

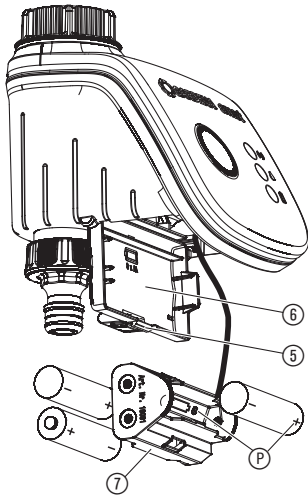
Le programmeur d'arrosage doit être utilisé uniquement avec des piles alcalines au manganèse (x 3) du type LR6 (AA) (Mignon).

La période d'exploitation est d'environ 6 mois. La période d'exploitation peut varier en fonction de la température ambiante et de la fréquence de transmission.



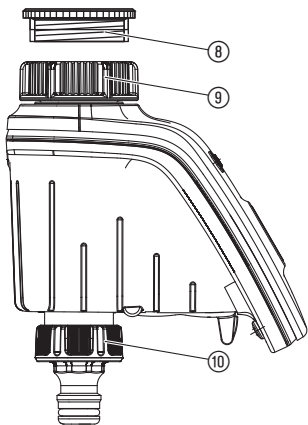
ATTENTION !

Il ne faut pas utiliser d'accus !



1. Appuyer sur la languette ⑤ et ouvrir le couvercle ⑥.
2. Extraire le support de piles ⑦.
3. Insérer les piles dans le support ⑦. Respecter les polarités ④ en ce faisant.
4. Replacer le support de piles ⑦ sur le couvercle ⑥.
5. Fermer le couvercle ⑥.

Raccordement du programmeur d'arrosage :

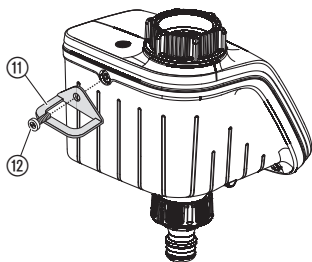


Le programmeur d'arrosage est équipé d'un écrou de raccord ⑨ pour des robinets au filetage de 33,3 mm (G 1"). L'adaptateur ⑧ fourni sert au raccordement du programmeur d'arrosage aux robinets avec un filetage de 26,5 mm (G 3/4").

1. Pour les filetages de 26,5 mm (G 3/4") :

1. Visser à la main l'adaptateur ⑧ sur le robinet (ne pas utiliser de pince).
2. Visser à la main l'écrou de raccord ⑨ du programmeur d'arrosage sur le filetage du robinet (ne pas utiliser de pince).
3. Visser le nez de robinet ⑩ sur le programmeur d'arrosage.

Monter la sécurité antivol (en option) :



Pour protéger le programmeur d'arrosage contre le vol, on peut commander la sécurité antivol GARDENA, réf. 1815-00.791.00, auprès des services GARDENA.

1. Visser le collier (11) avec la vis (12) sur la face arrière du programmeur d'arrosage.
2. Utiliser le collier (11) pour fixer une chaîne p.ex.

Après un vissage unique, la vis ne peut plus être desserrée.

4. UTILISATION

Utilisation avec la smart system App GARDENA :

Vous pouvez utiliser l'application GARDENA smart system pour contrôler tous les périphériques smart system n'importe où et à tout moment. La gratuit GARDENA smart system App peut se télécharger via l'Apple App Store ou Google Play Store.

Un smart Gateway connecté à Internet est requis pour l'intégration. Tous les périphériques GARDENA smart sont intégrés via l'application. Veuillez suivre les instructions figurant dans l'application.

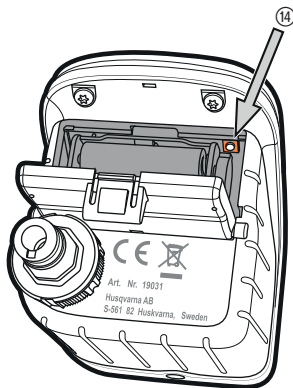
Réglages du programmeur d'arrosage :

- En fonction des durées dans l'application smart system : Jours d'arrosage, démarrage, durée
- Requis dans l'application smart system : Démarrage et fin
- Fonctionnement manuel de la commande d'arrosage

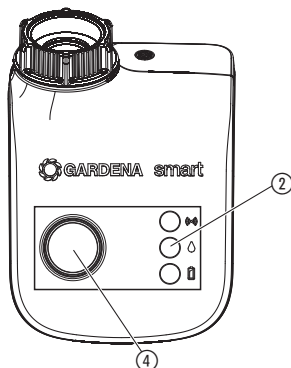
Réinitialisation :

Les réglages de smart Water Control seront réinitialisés.

→ **Appuyez longuement sur la touche Réinitialiser (14) pendant au moins dix secondes.**



Arrosage manuel sur le programmeur d'arrosage :



La vanne peut être ouverte ou fermée manuellement à tout moment (l'arrosage manuel n'est possible qu'en mode d'intégration). Il est également possible de fermer avant l'heure prévue une vanne pilotée par un programme sans modifier les données du programme.

1. Appuyez sur la touche **Man.** ④ pour ouvrir manuellement la vanne (ou bien pour fermer une vanne ouverte).

L'arrosage actif LED ② s'allume en vert pendant 10 sec.

2. Presser la touche **Man.** pour fermer la vanne avant l'heure.

Lorsque le programmeur d'arrosage est en « état de veille », presser 2 fois la touche **Man.**

La durée d'arrosage (entre 0 et 59 min.) correspond au pré-réglage de la smart system App GARDENA.

Si un arrosage contrôlé par programme a été arrêté manuellement, celui-ci ne peut pas redémarrer.

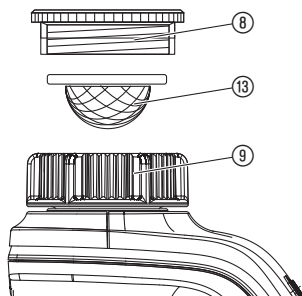
Si la vanne a été ouverte manuellement, et que l'heure programmée d'enclenchement d'arrosage et la durée d'ouverture manuelle se chevauchent, l'heure de déclenchement programmée n'est pas prise en compte.

Exemple :

la vanne est ouverte manuellement à 9h00 et la durée d'ouverture est de 30 min. Dans ce cas, un programme, dont l'heure de déclenchement (**START**) se situe entre 9h et 9h30, ne sera pas exécuté.

5. MAINTENANCE

Nettoyage du filtre :



Nettoyer le programmeur d'arrosage :

Le filtre ⑬ devrait être régulièrement contrôlé et nettoyé le cas échéant.

1. Dévisser à la main l'écrou de raccord ⑨ du programmeur d'arrosage du filetage du robinet (ne pas utiliser de pince).
2. Évtl. dévisser l'adaptateur ⑧.
3. Sortir le filtre ⑬ de l'écrou de raccord ⑨ et le nettoyer.
4. Remonter le programmeur d'arrosage (voir 3. MISE EN SERVICE « Raccordement du programmeur d'arrosage »).

Il ne faut utiliser aucun nettoyant caustique ou abrasif.

→ **Nettoyer le programmeur d'arrosage avec un chiffon mouillé (ne pas utiliser de solvant).**

6. ENTREPOSAGE

Mise hors service :

Le lieu de rangement doit se trouver hors de portée des enfants.

1. Afin de les préserver, il convient de retirer les piles (voir 3. MISE EN SERVICE).
2. Entreposer le programmeur d'arrosage dans un endroit sec, à l'abri du gel.

Élimination :

(selon la directive 2012/19/CE)



L'appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux, mais il doit être mis au rebut de manière adéquate.

→ Important : éliminer l'appareil via le centre de mise au rebut de votre ville.

Élimination des piles usées :

Remettre les piles usées à l'un des points de vente ou les éliminer en passant par votre service de recyclage municipal.

N'éliminer les piles qu'à l'état déchargé.

7. DÉPANNAGE

En cas d'incident, vous trouverez la FAQ (questions fréquemment posées) à cette adresse :

B: www.gardena.be/fr/faq

CH: www.gardena.ch/fr/faq

Problème	Cause possible	Solution
Pas d'affichage LED	Piles mal insérées.	→ Respecter les polarités (+/-).
	Piles complètement usées.	→ Insérez de nouvelles piles (alcalines).
L'arrosage manuel est impossible par la touche man.	Programmeur d'arrosage en mode veille.	→ Appuyez sur la touche Man .
	Piles usées (l'affichage LED de la pile passe au rouge).	→ Insérez de nouvelles piles (alcalines).
	Robinet d'eau fermé.	→ Ouvrir le robinet d'eau.
Le programme d'arrosage n'est pas exécuté (pas d'arrosage)	La vanne a été précédemment ouverte en manuel.	→ Éviter d'éventuels chevauchements de programmes.
	Robinet d'eau fermé.	→ Ouvrir le robinet d'eau.
	Piles usées (l'affichage LED de la pile passe au rouge).	→ Insérez de nouvelles piles (alcalines).
Programmeur d'arrosage ne ferme pas	Quantité minimum délivrée inférieure à 20 l/h.	→ Raccorder davantage de goutteurs.



Si d'autres problèmes surgissent, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

8. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

smart Water Control (réf. 19031-20)	
Température de fonctionnement (à l'extérieur)	5 °C – 50 °C
SRD interne (antenne radio à courte portée)	
Bande de fréquences	863 – 870 MHz
Puissance d'émission maximale	25 mW
Portée radio en champ libre	env. 100 m
Pression de fonctionnement min./max. :	0,5 bar / 12 bar
Fluide acheminé	Eau douce non chargée
Température max. du fluide	40 °C
Piles à utiliser	Piles alcalines au manganèse (x 3) du type LR6 (AA) Mignon
Durée de fonctionnement des piles	env. 6 mois avec de piles alcalines (min. 2000 mAh)

Certificat de conformité aux directives européennes:

La déclaration de conformité complète se trouve à :
www.gardena.com/CE-declarations

9. ACCESSOIRES

Sécurité antivol GARDENA

Réf. 1815-00.791.00 (auprès des services GARDENA)

10. SERVICE / GARANTIE

Service :

Veillez contacter l'adresse au verso.

Garantie :

GARDENA Manufacturing GmbH accorde sur cet appareil une garantie de 2 ans (à compter de la date d'achat). Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.
- Les dommages causés par une fuite ou une mauvaise installation des piles ne sont pas couverts par la garantie.
- Les dommages causés par le gel ne sont pas couverts par la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit.

Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de problèmes avec cet appareil, veuillez contacter notre service.

11. RESPONSABILITÉ

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA.

Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428APR) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Bakı

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel. 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Тел.: (+359) 02/975 3076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330
Temuco, Chile
Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinia:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75305 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 / P.L 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Bellashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
TunguhalSI 1
110 Reykjavik
ojo@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Consumer Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
32068 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardena.italia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanencho
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-icchi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Atleties pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornej@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgrm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Klevereien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext.416
juan.remuzog@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.pl
Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Laga – Albarraque
2635 – 595 Rfo de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 015603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
"Химки Бизнес Парк",
помещение 0802, 04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinia:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se
Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Müesseslik A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

Ukr «Хусварна Україна»
Вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+380) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 2203 14 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroni, Edif. Trezmen, P.B.
Collinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

19031-20.961.02/0516
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com